

| Ecrits de Tanizaki non-traduits en français | | | |
|---|------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Titre original | Titre romanisé | Titre francisé | Année de parution |
| 学生の夢 | gakusei no yume | Rêve d'écolier | 1898 |
| 一丘禪主 | Ikkyû zenji | Le maître zen Ikkyû | 1898 |
| 楠木論 | nankô ron | A propos du seigneur Kusunoki | 1898 |
| 厭世主義を評す | ensei-shugi wo hyôsu | Critique du pessimisme | 1902 |
| 道徳的観念と美的観念 | dôtokuteki-kannen to biteki-kannen | Idée morale et idée esthétique | 1902 |
| 海 | umi | La Mer | 1902 |
| 文芸と道徳主義 | bungei to dôtoku-shugi | Lettres, arts et moralisme | 1904 |
| 垂てよ垂細亜 | tateyo ajia | Lève-toi, l'Asie ! | 1904 |
| 狛の葬式 | chin no sôshiki | Les Funérailles d'un épagueul | 1907 |
| うろ覚え | urooboe | Souvenirs incertains | 1907 |
| 死火山 | shikazan | Le Volcan éteint | 1907 |
| 一日 | ichinichi | Une journée | 1909 |
| 誕生 | tanshō | Naissance | 1910 |
| 象 | zō | L'Éléphant | 1910 |
| THE AFFAIR OF TWO WATCHES | | L'Affaire des deux montres | 1910 |
| 信西 | Shinzei | Shinzei | 1911 |
| ひょう風 | hyōfū | Le tourbillon | 1911 |
| 幫間 | hōkan | Le Bouffon | 1911 |
| 彷徨 | hōkō | Variation | 1911 |
| 欠伸 | akubi | Baillement | 1912 |
| 朱雀日記 | Sujaku nikki | Mes jours à Sujaku | 1912 |
| 羹 | atsumono | Soupe très chaude | 1912 |
| 悪魔 | akuma | Le Diable | 1912 |
| 続悪魔 | zoku akuma | Le Diable, suite | 1913 |
| 恋を知る頃 | koi wo shiru koro | L'âge de connaître l'amour | 1913 |
| 少年の記憶 | shōnen no kioku | Mémoires d'un jeune garçon | 1913 |
| 春の海辺 | haru no umibe | Une plage au printemps | 1914 |
| 饒太郎 | Jōtarō | Jōtarō | 1914 |
| 熱風に吹かれて | neppū ni fukarate | Emporté par le vent brûlant | 1914 |
| 捨てられる迄 | suterareru made | Jusqu'à être abandonné | 1914 |

| | | | |
|-----------|---------------------------------|---|------|
| 懺悔話 | sange hanashi | La confession | 1914 |
| 創造 | sôzô | Création | 1915 |
| 法成寺物語 | Hôjôji monogatari | L'Histoire du Hôjôji | 1915 |
| お才と巳之介 | O-Mitsu to Minosuke | O-Mitsu et Minosuke | 1915 |
| 華魁 | oiran | La Courtisane | 1915 |
| 父となりて | chichi to narite | Mes premières impressions de père | 1916 |
| 鬼の面 | oni no men | Masque de démon | 1916 |
| 神童 | shindô | L'Enfant prodige | 1916 |
| 恐怖時代 | kyôfu jidai | Une époque de terreur | 1916 |
| 亡友 | bôyû | L'Ami défunt | 1916 |
| 美男 | binan | Un Bel homme | 1916 |
| 女人神聖 | nyonin shinsei | Une Sainte femme | 1917 |
| 止める薔薇 | yumeru bara | Roses souffrantes | 1917 |
| 鶯姫 | uguisu hime | La princesse rossignol | 1917 |
| 或る男の半日 | aru otoko no hannichi | Quelques heures de la vie d'un homme | 1917 |
| 小僧の夢 | kozô no yume | Rêve d'un moine | 1917 |
| 既婚者と離婚者 | kikonsha to rikonsha | Le marié et le divorcé | 1917 |
| 玄奘三蔵 | genjô senzô | Huan-tsang (moine bouddhique chinois, 618-907) | 1917 |
| 詩人のわかれ | shijin no wakare | Séparation d'un poète | 1917 |
| 晩春日記 | banshun nikki | Journal d'un printemps tardif | 1917 |
| 十五夜物語 | zyûgoya monogatari | Contes de la pleine lune | 1917 |
| 魔術師 | majutsushi | Le Magicien | 1917 |
| 仮装会の後 | kasô kai no ato (nochi?) | Après le Bal masqué | 1917 |
| 兄弟 | kyôdai | Fraterie | 1917 |
| 少年の脅迫 | shônren no kyoohaku | Menaces d'un jeune garçon | 1917 |
| 前科者 | zenkasha | Le Repris de justice | 1917 |
| 白昼鬼語 | hakuchû kigo | Propos démoniaques en plein jour | 1918 |
| 魚の李太白 | sakana no Li Taihaku | Le poisson de Li Bo (poète chinois, 701-762) | 1918 |
| 嘆きの門 | nageki no mon | La Porte du chagrin | 1918 |
| 人間が猿になった話 | ningen ga saru ni natta hanashi | L'Histoire de l'homme qui devint singe | 1918 |
| 襤褸の光 | boro no hikari | Lumière de fripes | 1918 |
| 近代情痴集 | kindai zyôchi shô | Sentiments d'amour modernes | 1919 |

| | | | |
|------------------|----------------------------|--|------|
| 蘇州紀行 | Soshû kikô | Carnet de voyage à Suzhou | 1919 |
| 美食倶楽部 | bishoku kurabu | Le club des gourmets | 1919 |
| 秦淮の夜 | shinwai no yoru | Une soirée à Qinhuai | 1919 |
| 西湖の月 | saiko no tsuki | Lune de Saiko | 1919 |
| 真夏の夜の恋 | manatsu no yoru no koi | Amour d'une nuit d'été | 1919 |
| 鮫人 | sameto | Le requin | 1920 |
| 芸術一家言 | geijutsu ikkagen | Credo d'un artiste | 1920 |
| 蘇東坡 | So Tôjô | Su Dongpo (écrivain chinois de l'époque des Song) | 1920 |
| 鮫人 | kôjin | La Sirène | 1920 |
| 『カリガリ博士』を見る | "Karigari hakushi" wo miru | Après avoir vu "Docteur Caligari" (critique de film) | 1921 |
| 私 | watakushi | Moi (Le voleur) | 1921 |
| 検閲官 | ken'etsukan | Censeur | 1921 |
| 月の囁き | tsuki no sasayaki | Ce que chuchotte la Lune | 1921 |
| 彼女の夫 | kanojo no otto | Son époux | 1922 |
| 本牧夜話 (Cinéma) | Honmoku yawa | Histoire des nuits de Honmoku | 1922 |
| 青い花 | aoi hana | Aguri (la fleur bleue) | 1922 |
| 愛なき人々 | ainaki hitobito | Des gens sans amour | 1923 |
| アエ°・マリア | ave maria | Ave Maria | 1923 |
| 肉塊 | nikkai | Amas de chair | 1923 |
| 腕角力 | udezumô | Bras de fer | 1924 |
| 神と人との間 | kami to hito no aida | Entre le dieu et l'homme | 1924 |
| マンドリンを弾く男 | mandorin wo hiru otoko | L'homme qui jouait de la mandoline | 1925 |
| 阪神見聞録 | Hanshin kenbun roku | Choses vues et entendues dans la région d'Ôsaka-kobé | 1925 |
| 上海見聞録 | Shanghai kenbun roku | Choses vues et entendues à Shanghai | 1926 |
| 上海交遊記 | Shanghai kôyû ki | Rencontres amicales à Shanghai | 1926 |
| 金を借りに来た男 | kane wo kari ni kita otoko | L'homme qui vint emprunter de l'argent | 1926 |
| 白日夢 (Cinéma) | hakujiitsumu | Un rêve en plein jour | 1926 |
| 赤い屋根 | akai yane | Le Toit rouge | 1926 |
| 馬の糞 | uma no kuso | Crotte de cheval | 1926 |

| | | | |
|------------------|---|--|------|
| 饒舌録 | jôzetsu roku | Bavardages (series d'essais publiés dans la revue Kaizô, début de polémique avec Akutagawa) | 1927 |
| 芥川君と私 | Akutagawa-kun to watashi | Akutagawa et moi | 1927 |
| 日本に於けるクリップン事件 | nihon ni okeru kurippun jiken | Un Docteur Crippen Japonais (assassin anglais, 1912) | 1927 |
| ドリス | dorisu | Doris | 1927 |
| 顕現 | kengen | L'Apparition | 1927 |
| 黒白 | kokubyaku (kiroshiro) | Mitigé | 1927 |
| 乱菊物語 (Cinéma) | rankiku monogatari | Chrysanthème dans la tourmente | 1930 |
| 恋愛及び色情 | renai oyobi shikijô | Amour et sensualité | 1931 |
| 紀伊国狐憑漆掻語 | kî no kuni no kitsune urushikaki ni tsuku monogatari | Histoire d'un ramasseur de laque de la province de Kî possédé par un renard | 1931 |
| 倚松庵随筆 | ishôan zuihitsu | Essais de l'hermitage à l'ombre des pins | 1932 |
| 青春物語 | seishun monogatari | Récit d'une jeunesse | 1932 |
| 私の見た大阪及び大阪人 | watakushi no mitame Ôsaka oyobi Ôsakajin | Mon arrivée à Ôsaka ainsi que les habitants d'Ôsaka | 1932 |
| 装釘漫談 | sôtei mandan | Propos sur la fabrication des livres | 1932 |
| 正宗白鳥の批評を読んで | masamune hakuchô no hihyô wo yonde | En lisant la critique M. Masamune Hakichô | 1932 |
| 東京を思ひ | tôkyô o omô | En repensant à Tôkyô | 1932 |
| 顔世 (Cinéma) | Kaoyo | Kaoyo | 1933 |
| 芸談 | geidan | Discussion sur l'art | 1933 |
| 文房具漫談 | bunbougû mandan | Bavardage sur les articles de bureau | 1933 |
| 夏菊 | natsugiku | chrysanthèmes précoces | 1935 |
| 私の貧乏物語 | watakushi no binbô monogatari | Pourquoi je suis pauvre | 1935 |
| 聞書抄 | kikigaki shô | Notes des choses entendues | 1935 |
| 摂陽随筆 | Setsuyô zuihitsu | Ecrits de Setsuyô (Quartier de la ville d'Itami dans le département de Hyôgo proche d'Ôsaka) | 1935 |
| 第二盲目物語 | daini mômoku monogatari | Nouveau récit de l'aveugle | 1935 |
| 疎開日記 | sokai nikki | Journal d'exode | 1946 |
| 月と狂言師 | tsuki to kyôgenshi | La Lune et l'acteur de Kyôgen (théâtre comique associé au Nô) | 1949 |
| 過酸化マンガン水の夢 | kasankamanguisui no yume | Le Rêve du liquide de peroxyde de manganèse | 1955 |
| 私の「幼少時代」について | watakushi no yôshô jidai ni tsuide | A propos de mes <i>Année d'enfance</i> | 1955 |
| 老後の春 | rôgo no haru | Le Printemps de l'âge | 1957 |
| 不孝の思ひ出 | oyafukô no omoide | Souvenirs d'un mauvais fils | 1957 |

| | | | |
|-------------------|--------------------------|---|------|
| 欧陽予倩君の長詞 | ôyô yosen-kun no chôshi | Les Longs Poèmes d'Ouyang Yuqian | 1957 |
| 四月の日記 | shigatsu no nikki | Journal d'Avril | 1958 |
| 明治懐古 | meiji kaiko | Réminiscences de l'ère Meiji | 1958 |
| 高血圧症の思ひ出 | kôketsuatsushô no omoide | Souvenirs d'hypertension | 1959 |
| おふくろ | ofukuro | Une Mère | 1959 |
| 春の雪 | haru no yuki | Neige de printemps | 1960 |
| 三つの場合 | mitsu no bâi | Trois cas | 1960 |
| 親父の話 | oyaji no hanashi | Histoire d'un vieil homme | 1960 |
| 当世鹿もどき | tôsei shika modoki | A la manière d'un conteur d'aujourd'hui | 1961 |
| 四季 | shiki | Quatre saisons | 1961 |
| 台所太平記 (Cinéma) | daidokoro taiheiki | Chronique de la grande paix vue des cuisines | 1962 |
| 雪後庵夜話 | setsugoan yawa | Propos nocturnes dans l'ermitage d'après neige | 1963 |
| 続雪後庵夜話 | zoku setsugoan yawa | Propos nocturnes dans l'ermitage d'après neige, suite | 1964 |
| 七十九歳の春 | shichijûkyû sai no haru | Le Printemps de mes soixante-dix-neuf ans | 1965 |
| にくまれ口 | nikumareguchi | Quelques propos désobligeants | 1965 |